

– Все благодаря твоей помощи, – сказал Гуннар.

Люди разъехались с тинга домой, и Гуннару эта тяжба принесла большую славу. Он отдал Унн все деньги и ничего не захотел оставить себе, сказав лишь, что она и ее родичи будут, по его мнению, отныне обязаны ему больше, чем кому-либо другому. Она сказала, что это действительно так.

XXV

Жил человек по имени Вальгард. Он жил в Хове, у роки Ранги. Он был сын годи Ярунда, внук Хравпа Глупого, правнук Вальгарда, праправнук Эвара, а Эвар был сыном Вемунда Речистого, внуком Торольва Носатого из Вагара, правнуком Транда Старого, праправнуком Харальда Боезуба и прапраправнуком Хререка Метательного Кольца. Мать Харальда Боезуба¹³ была Ауд, дочь Ивара Приобретателя и внучка Хальвдана Храброго. Вальгард, по прозвищу Серый, был братом Ульва Аургоди, от которого произошли люди из Одди. Ульв Аургоди был отцом Сварта, дедом Лодмунда, прадедом Сигфуса и прапрадедом Семунда Мудрого.¹⁴ От Вальгарда же произошел Кольбейн Младший.¹⁵

Братья, Ульв Аургоди и Вальгард Серый, поехали сватать Унн, и она вышла замуж за Вальгарда, не посоветовавшись ни с кем из своих родичей. Этот брак не понравился Гуннару и Ньялю, а также многим другим, потому что Вальгард был человек коварный, и его не любили. У них с Унн родился сын по имени Мард. О нем будет часто говориться в этой саге. Когда он вырос, он стал злобиться на своих родичей и больше всего на Гуннара. Он был человек хитрый и злобный.

Теперь надо назвать сыновей Ньяля. Старшего из них звали Скарпхедин. Это был человек рослый, сильный и искусный в бою. Плавал он как тюлень, и не было ему равных в беге. Он был решителен, бесстрашен и остер на язык, но обычно сдержан. Волосы у него были русые и курчавые, глаза зоркие, лицо бледное, черты лица резкие, нос с горбинкой, подбородок, выдающийся вперед, и несколько некрасивый рот. Выглядел он как настоящий воин.

Другого сына Ньяля звали Грим. Он был хорош собой. Волосы у него были густые и темные. Он был красивее Скарпхедина и тоже рослый и сильный. Третьего сына Ньяля звали Хельги. Он тоже был хорош собой. Волосы у него были густые. Это был сильный юноша, искусный в бою, умный и хорошо владевший собой. Все сыновья Ньяля были еще не женаты. Четвертый сын Ньяля звался Хаскульд. Это был внебрачный сын Ньяля. Его мать звали Хродню. Она была дочь Хаскульда и сестра Ингьяльда из Кельдура.

Ньяль спросил Скарпхедина, хочет ли он жениться. Тот попросил отца распорядиться этим. Ньяль сосватал ему тогда Торхильд, дочь Хравна из Торольвсфелля, где у него был потом второй двор. Скарпхедин женился на Торхильд, но остался жить с отцом. Гриму Ньяль сосватал Астрид из Дьюпарбакки. Она была вдова и очень богата. Он женился на ней и также остался жить с Ньялем.

XXVI

Жил человек по имени Асгрим. Он был сын Эллиди-Грима, внук Асгрима, правнук Андотта Вороны. Мать его звали Йорунн. Она была дочь Тейта и внучка Кетильбьярна Старого из Мосфелля. Мать Тейта была Хельга, дочь Торда Бороды, внучка Храппа и правнучка Бьярна Воловией Ноги. Мать Йорунн была Алов, дочь херсира Бадвара, внучка Кари. Брата Асгрима, сына Эллиди-Грима, звали Сигфус. Его дочь Торгерд была мать Сигфуса, отца Семунда Мудрого. Гаук, сын Трандиля, был побратимом Асгрима. Он был человек очень храбрый и во всем искусный. Они с Асгримом плохо ладили, так что, в конце концов Асгрим убил Гаука. У Асгрима было два сына, и обоих звали Торхалль. Они оба подавали большие надежды. У Асгрима был еще один сын, Грим, и дочь Торхалла. Она была очень красивая, благовоспитанная и добродетельная девушка.

Ньяль завел как-то разговор со своим сыном Хельги. Он сказал:

– Я нашел тебе невесту, сын, если ты послушаешься моего совета.

¹³ Харальд Боезуб – легендарный датский конунг начала VIII века(?).

¹⁴ Семунд Мудрый – исландский ученый (1054–1133), которому раньше приписывалась «Старшая Эда».

¹⁵ Кольбейн Младший – исландский хавдинг XIII века.